

Opdracht 4: Comment dire?

Vertaal de volgende zinnen in het Frans. Gebruik ze bij opdracht 5 en 6.

- Ik woon in Marokko, in Rabat.
- Mijn ouders komen uit Senegal.
- Dat land ligt in de Stille Oceaan.
- In Canada spreekt men Frans en Engels.
- In dat land is Frans de officiële taal.
- In Québec worden de programma's van TV5monde in het Frans ondertiteld.
- Zij zijn verhuisd naar Zwitserland.
- Brussel is de hoofdstad van België.

Opdracht 5: Tâche Ecrire

Voor de schoolkrant ga je een stukje schrijven over een Franstalig land.

Kies een land. Elk Franstalig land is goed, behalve Frankrijk. Denk aan de landen die je in deze lesbrief bent tegen gekomen. Zoek ook een illustratie die iets met jouw onderwerp te maken heeft.

Gebruik 100-150 woorden. In je beschrijving zeg je iets over:

- de ligging van het land (continent);
- het aantal inwoners;
- waarom er Frans wordt gesproken;
- het Frans als moedertaal of tweede taal;
- bekende plaatsen, producten;
- bekende inwoners (zangers/zangeressen, acteurs/actrices, sporters);
- toeristische attracties.

Opdracht 6: Tâche Parler

Je gaat een mondelinge presentatie houden van 3 à 5 minuten. Het mag in het Nederlands, maar gebruik ook Franse zinnen. Kies uit één van de volgende onderwerpen:

- De nationale sport van Canada: Lacrosse. Deze sport is oorspronkelijk bedacht door de Indianen.
- Een Algerijnse atleet: Taoufik Makhloufi. Hij won een gouden medaille op de Olympische Spelen in 2012.
- Een Canadese shorttracker: Charles Hamelin. Hij won een gouden medaille bij de Olympische Spelen in 2014.
- Tonga, een klein eilandje in Polynesië in de Stille Oceaan.
- Een Franstalige sporter die afkomstig is uit een Afrikaans land.
- Een Franstalige zanger/zangeres of acteur/actrice met Afrikaanse roots.
- Bedenk een eigen onderwerp dat past bij *francophonie*.

Opdracht 7: Quiz

Inmiddels weet je al heel wat over *francophonie*. Maak de quiz. Sommige vragen kun je waarschijnlijk snel beantwoorden. Als je het antwoord op een vraag niet weet, gebruik dan internet.

- Wat is *francophonie*?
 - Het geheel van landen waar Frans gesproken wordt.
 - De vrouwelijke vorm van *francophone*.
 - Een naam voor een bepaalde Franse muziek.

- Op welk continent wordt het meest Frans gesproken?
 - Europa
 - Afrika
 - Zuid-Amerika
- Hoeveel landen hebben Frans als officiële taal?
 - 15
 - 29
 - 57
- Hoe heet de Franstalige tv-zender?
 - TF1
 - TV5monde
 - RTL
- Hoeveel mensen kijken er dagelijks naar deze zender?
 - 18 miljoen
 - 32 miljoen
 - 54 miljoen
- Op welke dag is het de Internationale dag van de *francophonie*?
 - 20 maart
 - 20 mei
 - 20 november
- Hoeveel mensen in de wereld spreken Frans?
 - 65 miljoen
 - 200 miljoen
 - 5000 miljoen
- In welke stad is Frans niet de officiële taal?
 - Brussel
 - New Orleans
 - Dakar
- In Canada voeg je aan een taart *fleur* toe. Wat is dat?
 - bloem
 - boter
 - suiker
- Als er in België over iemand wordt gezegd *il fait de son nez*, dan is die persoon
 - arrogant.
 - verkouden.
 - moeilijk.

Colofon

Auteur: Nardy Frijters-Getkate
Vormgeving: OudZuid Ontwerp mediavormgevers, Dieren
Beeld: Erik Eshuis Info Graphics, Groningen
Foto's: Shutterstock; Songqyan Deng (Quebec city), Aneka (Ghanese woman singing)

Lesbrief

Le français dans le monde: la francophonie

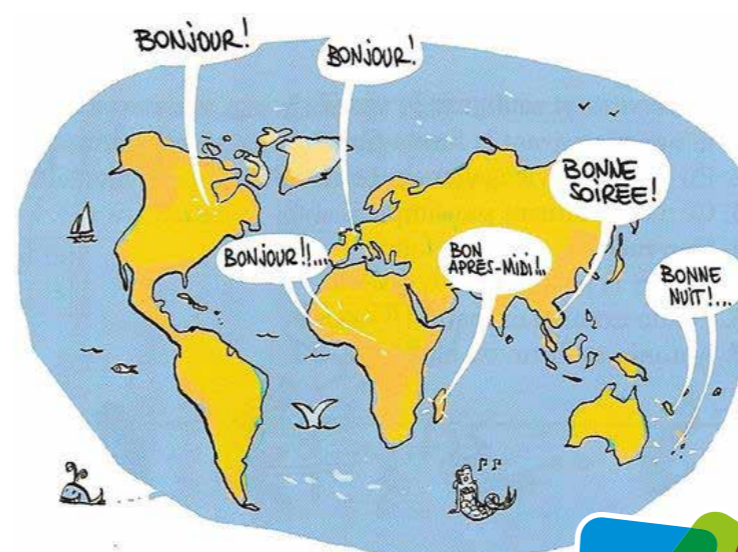


Het Frans is een wereldtaal.

Er zijn 119 miljoen mensen die het Frans

als **langue maternelle** hebben. Ondanks de opkomst van het Engels is het Frans nog steeds een belangrijke taal. Het is bijvoorbeeld één van de officiële talen van de Verenigde Naties en van de Europese Unie. En wist je dat Frans – naast Engels - de enige taal is die op alle continenten wordt gesproken? We maken een *petit tour du monde*.

Bekijk het plaatje en bedenk waar in de wereld Frans wordt gesproken.



L'Europe

La Belgique

In het Waalse deel van **la Belgique** is het Frans de officiële taal. Als je in **Bruxelles** in het Nederlands de weg vraagt, is de kans groot dat je antwoord krijgt in het Frans. De Vlamingen hebben het gevoel dat het Frans belangrijker wordt gevonden dan het Nederlands dat zij spreken. Daarom verzetten zij zich tegen de verfransing van hun België. Al jaren voeren de Vlamingen en de Walen een taalstrijd. Sommige Belgische steden hebben zowel een Nederlandse als een Franse naam. De stad Antwerpen heet bijvoorbeeld in het Frans Anvers, en Luik is Liège.

Wat is de Nederlandse naam van de Belgische stad Mons?

La Suisse

In **la Suisse** wordt naast Duits en Italiaans ook Frans gesproken. In het oostelijk deel is het Frans zelfs de hoofdtaal. Ben je in Genève dan lijkt het net alsof je in Frankrijk bent. Alle borden en opschriften zijn in het Frans. Er zijn weinig verschillen met het standaard Frans.

Welk land is la Suisse?

L'Amérique

Le Canada

In 1534 ontdekt de Franse ontdekkingsreiziger Jacques Cartier **la Nouvelle France**, het latere Canada. De kolonisten stichten steden als Montréal en Québec. In 1763 worden de Fransen verslagen door de Engelsen. Canada maakt voortaan deel uit van het Engelse koninkrijk, maar de Franse taal blijft bestaan. Franstalige Canadezen en Fransen kunnen elkaar goed begrijpen. Maar omdat het Frans in Canada niet dezelfde veranderingen heeft doorgemaakt als het Frans in Frankrijk, lijkt het Canadese Frans nog steeds een beetje op dat uit de 16^e eeuw. Daarom worden televisieprogramma's waarin **québécois** wordt gesproken ondertiteld in het Frans.

Wat zou een Canadees gaan doen als hij gaat 'magasiner'?

Hoewel je met het Frans dat je op school leert heel goed kunt communiceren met leeftijdgenoten in deze landen, zijn er wel wat verschillen. Belgen, Zwitsers en Canadezen zeggen bijvoorbeeld *septante*, *huitante*, *nonante*.

Welke getallen denk je dat ze bedoelen? En hoe schrijf je ze voluit in het standaard Frans?

Ook worden de namen van de maaltijden anders gebruikt. In Frankrijk eet je *le déjeuner* om een uur of twaalf, in de andere landen is dit het ontbijt. En in Frankrijk vindt het *dîner*'s avonds plaats, in de andere landen is dat de lunch. Daar wordt het avondeten *souper* genoemd.

L'Afrique

In Afrika zijn meer dan dertig **pays francophones**. Deze landen hebben samen twee keer zoveel Franssprekende inwoners als Frankrijk zelf. Vroeger waren het **colonies** van Frankrijk (of van België, zoals **le Congo**). In de meeste landen is het Frans nog steeds **la langue officielle**, zoals in **le Sénégal** en in **la Côte d'Ivoire**. In andere landen is het Frans **la deuxième langue**, bijvoorbeeld in **le Maroc** en **l'Algérie**. Het Frans speelt in Afrika nog steeds een belangrijke rol op allerlei gebieden, bijvoorbeeld in het onderwijs. Ook veel zangers en zangeressen zingen in het Frans. Zij vermengen de traditionele muziek van hun land vaak met rock, rap, blues of reggae. In hun liedjes zingen ze over allerlei maatschappelijke en politieke onderwerpen die te maken hebben met het land waar ze vandaan komen.

DOM-TOM

Er zijn ook gebieden die nog echt bij Frankrijk horen en die Parijs als hun hoofdstad beschouwen, ook al liggen ze daar duizenden kilometers vandaan. Ze worden meestal DOM-TOM genoemd: **Départements d'Outre-Mer/Territoires d'Outre-Mer**. Het zijn vooral eilanden in het Caraïbisch gebied (**la Martinique**, **le Guadeloupe**) en in de Stille Oceaan (**la Nouvelle Calédonie**, **la Polynésie**). Ze hebben één ding gemeen: hun tweeënhalf miljoen **habitants** worden beschouwd als Fransen. Ze betalen met euro's, en bij presidentsverkiezingen stemmen ze mee. En vaak gaan ze in Europees Frankrijk (**la France métropolitaine** of **la Métropole**) studeren.

TV5monde

In alle landen die hierboven zijn genoemd kun je TV5monde ontvangen. TV5monde is een bekende Franstalige tv-zender. De zender werd in 1984 opgericht door een aantal Franstalige omroepen. 257 miljoen huishoudens, verspreid over 5 continenten en 200 landen, ontvangen TV5monde. Er zijn veel verschillende programma's te zien voor alle leeftijdsgroepen. De nadruk ligt op nieuws, documentaires, cultuur, muziek, amusement, films en sport. De programma's worden in dertien talen ondertiteld.

Ga naar de site van TV5monde (www.tv5monde.com) en bekijk welke programma's er in het weekend voor de jeugd zijn. Ga naar de programmagids en kijk bij de gele blokjes. Naar welk (onbekend) programma zou je willen kijken? En waarom?



Opdracht 1

Noteer een pijl van de landennaam naar het land op de kaart hiernaast. Zoals bij het voorbeeld *La France*.

Opdracht 2: Vocabulaire

Leer de woorden. Je hebt ze nodig bij opdracht 5 en 6.

le pays	het land
la capitale	de hoofdstad
l'habitant	de inwoner
la région	de streek
la langue maternelle	de moedertaal
le produit	het product
la star	de ster (beroemdheid)
le footballeur	de voetballer
le chanteur/la chanteuse	de zanger/de zangeres
célèbre	beroemd
venir de	komen uit
être situé	liggen
l'île	het eiland
l'enseignement	het onderwijs
le nombre	het aantal
connu	bekend
une attraction touristique	een toeristische attractie
il/elle est né(e)	hij/zij is geboren
gagner	winnen, verdienen

Opdracht 3: Woordzoeker

In de volgende woordzoeker zitten de namen van een aantal Franstalige landen verborgen. De namen staan onder de puzzel. Als je ze hebt gevonden vormen de overgebleven letters een toepasselijke zin.

L	E	T	O	O	G	N	O	C	M
N	U	N	U	O	R	E	M	A	C
C	Q	X	P	N	C	M	D	A	E
A	I	R	E	L	I	A	A	C	E
N	G	S	M	M	G	S	N	L	T
A	L	F	U	A	B	A	I	O	I
D	E	R	S	I	R	O	G	E	M
A	B	C	A	F	S	O	U	N	Ç
L	A	G	É	N	É	S	C	R	A
R	I	H	A	Ï	T	I	E	S	G

BELGIQUE, CAMEROUN, CANADA, CONGO, FRANCE, HAÏTI,

LUXEMBOURG, MADAGASCAR, MALI, MAROC, MONACO,

SUISSE, SÉNÉGAL, TOGO, TUNISIE.